

EL EMPRESTITO MUNICIPAL

EL PROYECTO DEL Dr. BARBOT

En la última sesión de la Asamblea Representativa, se habló extensamente sobre el proyecto Barbot, para emitir un empréstito de un millón y medio de pesos, para obras municipales, proyecto que apoya en parte el diputado Barredo Llugain, entendiéndose que merece la aprobación municipal.

El concejal Salorio, insistió en que debía hacerse el empréstito de doscientos cincuenta mil pesos, mientras que el concejal Rovira manifiesta que era partidario de un empréstito, que permitiera realizar todas las obras del departamento, y el doctor Barbot que ratifica y defendió su proyecto extendiéndose en las siguientes consideraciones:

«Nada hemos hecho, dijo que de relieve a la acción municipal, y en tal situación estamos, que se puede decir, que desde hace más de cincuenta años el municipio tiene los mismos servicios públicos, cuando es evidente que faltan muchos que reclaman la cultura del departamento.

Observó que mientras en otros departamentos existen corrales de abasto, lavaderos municipales, hornos de incineración, parques y viveros, el Departamento de la Colonia, cuya riqueza calculó en trescientos millones de pesos, no tenemos ninguno de esos servicios.

Manifestó que las grandes obras actuales del Departamento así como los servicios públicos que tiene, se deben a la ley nacional y citó, para demostrarlo, las obras de pavimentación, luz eléctrica, saneamiento y el proyecto de la carretera a Montevideo.

Agregó que su proyecto podría ser combatido, que no pretendía que fuera aprobado tal como lo presentó, pero que hay que hacer un empréstito grande, sin miedo a los desastres financieros, que no caben imaginarlos en un departamento rico como el de Colonia.

Recordó el proyecto de empréstito del ex Intendente Snarez, por 600.000 pesos, y dijo que si hace doce años era factible aquel empréstito hoy siendo cuatro veces mayores las rentas del municipio, un empréstito de 1.500.000 pesos, no debe alarmar ni asustar a nadie.

La opinión general de la Asamblea es la que incluyó en la sesión de las sesiones extraordinarias el proyecto del doctor Barbot, el empréstito será grande, y quizás mayor que el proyectado por el doctor Barbot.

Como puede apreciarse por la altura a que se encuentra el asunto, vamos en camino de que un gran empréstito sea aprobado y al parecer su amortización recaerá esencialmente sobre la tierra.

Como no conocemos la forma en que se distribuirá el empréstito, no emitimos aún opinión completa y con respecto a la forma de distribución proyectada por el doc-

tor Barbot, la conclusión a que en oportunidad arribamos era negativa y la ratificamos hoy.

Podemos ser partidarios de un empréstito científicamente distribuido, que no dé lugar a abusos, ni a dilapidaciones, como ocurre frecuentemente, pero no aceptamos lo que ocurrió estos últimos años, que entre aumento de remuneraciones, creación de nuevos cargos muchos de ellos prácticamente innecesarios, en relación a los ingresos y al presupuesto del régimen anterior, casi lo hayamos triplicado, inconsultamente.

No concebimos y siempre sostuvimos—antes y ahora—de que en los asuntos municipales que son en los que más directamente tenemos intervención y que puede decirse se ventilan los asuntos de familia, se mezele la política, y como confirmación de lo expuesto, véanse todos los artículos periodísticos y las gestiones que por intermedio de las sociedades de Fomento, hemos propiciado a través de más de diez años continuos.

Los asuntos municipales siempre los hemos considerado como asuntos de casa, y por eso siempre repudiamos toda intervención política, que pudiera provocar el resentimiento entre la familia de contribuyentes en pro del interés común.

Volvemos a repetir, que hasta no conocer la financiación y distribución del empréstito, equitativamente distribuido y bien aplicado, no podemos opinar.

Es una necesidad impostergable, resolver una serie de problemas Departamentales que requieren grandes sumas de dinero y hasta ahí aceptamos en principio la contratación del mismo, pero ante todo, queremos conocer lo más importante: la financiación y distribución general.

El doctor Barbot, en la defensa que hizo en favor del proyecto, hace notar las mejoras que han obtenido otros departamentos, como así mismo, nos hizo notar en alguna oportunidad, que apesar de los aumentos de la remuneración del personal etc. etc., nuestro Departamento no al canzó, ni las conquistas de otros dentro de los servicios públicos, ni las dotaciones del personal, se puede equiparar al de otros Departamentos y no debe alarmarnos por lo tanto.

Como los aludidos servicios son urbanos en su mayoría, tendríamos que hacer una clasificación de ellos y suponemos que si los intereses urbanos son muy respetables, antes de todo y sobre todos, en caso de contratarse el empréstito, se halla la viabilidad Rural.

Como dijimos, el doctor Barbot parte a nuestro juicio de una base poco consistente, al enumerar los servicios y dotaciones para el personal que se establecieron en otros departamentos, por cuanto

nuestro departamento, es radicalmente distinto a casi todos los demás, pues mientras aquellos, (tomemos como ejemplo los limitrofes San José, Soriano y Flores) resumen todos los servicios a sus capitales y no tienen más centros de población importantes, el nuestro tiene no menos de siete centros urbanos, y oficinas instaladas en otros, encaminadas a un rápido crecimiento.

Tampoco y ya lo dijimos en nuestro número anterior—creemos que nuestra población rural acepte de buen grado, como en San José o Soriano una imposición y gravamen a la tierra, para obras sanitarias en los Centros Urbanos.

Si respecto a dotaciones aceptáramos el criterio del doctor Barbot, de que se igualaran a las de los demás Departamentos hasta donde llegaría el presupuesto por este concepto, en nuestro Departamento?

Resultaría a la postre que para personal administrativo y recaudador se agotarían una fuerte parte de los recursos, y para los trabajos y obras habría que crear otros nuevos.

Proseguiremos con este grave e importante asunto, en números próximos, tratando de encarar el problema con la máxima imparcialidad, porque entendemos que debe interesar vivamente y debe armonizarse, en lo posible para que fructifique.

ASI SE HACE CAMPAÑA

Casi simultáneamente nuestro inteligente colaborador don Guillermo Ingold, en el «Imparcial» y el diputado Saviniano Pérez en la «Tribuna Popular», publican dos artículos hermosos y de profundos conceptos, que por los muchos puntos de contacto que tienen con la campaña por nosotros iniciada nos mueven a publicarlos. Hoy irá el del señor Guillermo Ingold, titulado «El Pulpo».

Helo aquí:

«Formidable es el desarrollo de la metrópoli. Al contemplar la gran ciudad, experimentamos una sensación de patriótico orgullo. Montevideo ya no es más la vieja aldea. Es, ahora, la urbe moderna que avanza con pasos de gigante!

En presencia de los soberbios palacios, del lujo que desborda, nuestro pensamiento vuela hacia el campo, hacia las dilatadas, desiertas campañas! Nos invade entonces, una sensación de pena. Parécenos estar ante la evidencia de un caso típico de «macrocefalia». Es que nuestro país, cuerpo pequeño, posee una cabeza que crece en forma desmesurada. Y esa cabeza aumenta, se nutre, casi exclusivamente, con los ricos jugos extraídos del núcleo corpóreo que languidece, víctima de tenaz atrepsia!

La ciudad es un pulpo de mil tentáculos! Atrae a los elementos campesinos, como la luz a las mariposas. El brillo de las comodidades, la tentación de las múltiples diversiones, el espejismo de los subidos salarios, el oropel de los puestos burocráticos, son las luces que encandilan a nuestros buenos paisanos. Y éstos se dejan seducir, enviando a sus hijos a ofrendar el holocausto de sus vidas, en el igneo vientre del insaciable Moloch!

Es un éxodo de fuerzas vivas, fuerzas que se arrebatan

al campo. La falta de estímulo a la producción; la acción depredante de los acaparadores; los malos caminos; los pésimos ferrocarriles; los impuestos que aumentan en proporciones geométricas, son algunos de los factores que empobrecen la campaña, enriqueciendo a la ciudad.

Y llegan las largas caravanas de jóvenes, de hombres de labor. Buscan un lugar en las filas burocráticas. Invaden las universidades en forma alarmante, al punto de provocar la creación de un misérrimo proletariado intelectual!

Mientras los campos quedan yermos, desolados...

En tanto, la urbe crece, se agiganta, con todos sus visibles esplendores y recónditas miserias, produciendo un intenso desequilibrio en la economía nacional.

La ciudad!... Vasto cementerio de muchas esperanzas, de muchas ilusiones forjadas allá, en la suave quietud de las verdades campesinas!

Obra patriótica es remediar el mal. Impónese la acción de una intensa política agraria. Hay que mejorar urgentemente, las actuales enervantes condiciones de la vida campesina. Política de caminos, de ferrocarriles, de suministro de energía eléctrica; constitución oficial de cooperativas,—dique salvador contra los desmanes de los acaparadores; protección a las clases productoras; apertura de nuevos mercados de consumo; aumento de escuelas de instrucción primaria e institutos de enseñanza agronómica; cierre eventual, por un limitado número de años, de los liceos y universidades; instalación de ferias municipales en los ejidos de todas las ciudades y pueblos de campaña; colonización intensa con subdivisión de los enormes latifundios existentes, he ahí algunas de las armas que será preciso esgrimir, si se quiere destruir la atracción funesta que la ciudad ejerce sobre la población rural.

Por patriotismo, por propia conveniencia nacional, debemos evitar que nuestra campaña sea devorada por el gran pulpo por la ciudad que se nutre con exceso!

Guillermo Ingold.

La inflamación de la ubre de la vaca

En el ganado lechero, frecuentemente encontramos una vaca, por lo menos, con la ubre inflamada (mastitis) a la cual hay que administrar tratamiento medicinal inmediatamente, si no queremos que desaparezca definitivamente la secreción láctea por muerte de la glándula. Tenemos tres formas de inflamación: (1) La que afecta la mucosa de la ubre. (2) La que ataca a las estructuras secretoras. (3) La que afecta a la armazón de dicho órgano.

Citaremos algunas de las causas de mastitis: Contusiones, heridas infectadas, ordeño incompleto, indigestión, contaminación interna mediante instrumentos sucios, cambios bruscos de temperatura, exposición al sol y retención de la leche. Generalmente, la ubre se inflama cuando la vaca está próxima a parir, aunque dicha inflamación puede presentarse en épocas después del parto.

Síntomas.—No vamos a describir los síntomas de cada clase de mastitis; nos concretaremos a especificar aquellos que usualmente acompañan a toda inflamación de las mamas. Al comienzo de la enfermedad, se nota abatimiento e incomodidad en la vaca, seguido de

Si desea una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, remendar, acolechar, etc.

adquiera



Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.

NUEVA HELVECIA

A Ud. que es comerciante

LE VAMOS A DIRIGIR LA PALABRA PARA DECIRLE, QUE CUANDO NECESITE ALGUN TRABAJO TIPOGRAFICO, DEBE RECURRIR A NUESTRA CASA DONDE SE LE PROPORCIONARA EN IGUALES O MEJORES CONDICIONES QUE EN CUALQUIER OTRA PARTE. PARA ELLO CONTAMOS CON PERSONAL COMPETENTE Y CON PRECIOS MUY CONVENIENTES.

EN DEFENSA DE SUS INTERESES Y POR SU ESPIRITU LOCALISTA NO DEBE RECURRIR VD. A OTRAS LOCALIDADES A HACER SUS TRABAJOS DADO QUE ELLO NO LE REPORTA VENTAJAS.

HAGA LA PRUEBA Y SE CONVENCERA.

LA ADMINISTRACION.

calofríos y estreñimiento. Disminuye el apetito y cesa la rumia. La vista se amortigua. Como consecuencia de la hinchazón dolorosa de la ubre, la enferma se mueve, se acuesta y levanta con dificultad. La fiebre hace su presencia y la glándula está caliente, dura y sensible. El síntoma más temible es la supresión parcial o total de la leche que adquiere consistencia serosa y color amarillo. Hay ocasiones en que la secreción láctea sale cargada de filamentos purulentos o mezclada con sangre y despidiendo olor fétido.

Proceso de curación.—El proceso de curación puede tomar un curso rápido o lento; completo o incompleto. Tratamiento medicinal.—Al presentarse los primeros síntomas de mastitis, se dará a la enferma, un laxante de sulfato de magnesio, una libra disuelta en un cuartillo de agua. Dos días después, para combatir la fiebre, se le hará beber espíritu de éter nítrico, veinte centímetros cúbicos, tres veces al día, que representa sesenta centímetros cúbicos diarios. Cada dosis de esta medicina se mezclará con medio cuartillo de agua.

Mamipilación de la ubre.—La ubre será ordeñada cada dos horas, mediante manipulación cuidadosa. Será bañada con agua caliente, a la temperatura que resiste la mano del operador, dos veces al día y durante veinte cada vez. Al terminar el baño, se darán masajes de arriba abajo, y las tetas escurridas a fin de dar salida a las materias purulentas. Terminada esta labor, se fric-

Redacción y Administración calle 18 de Julio
Teléfono No 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni esta con las que aquellos emitan.
Tiene Director responsable

cionará la glándula con esta composición:

Extracto pulverizado de hojas de belladona 90 gramos. Acido carbólico 7 gramos. Aceite de menta 7 gramos. Espíritu de trementina 30 gramos. Espíritu de alcanfor 30 gramos. Petrolátum 500 gramos.

Mézclese bien.

Si hay excesiva inflamación de la ubre, ésta deberá ser sostenida por un suspensorio de olán fuerte al cual hay que hacerle cuatro agujeros de suerte que quepan por ellos las tetas.

(Continuará en el próximo número)

INSPECCION VETERINARIA

Informe mensual de julio

Dando cumplimiento a lo dispuesto por el decreto gubernativo de 1° de Abril de 1921, el doctor Eneko García Moreno, jefe de la inspección veterinaria, ha elevado al inspector nacional de policía sanitaria animal, el informe mensual, sobre el estado sanitario y económico de la ganadería de este departamento, correspondiente a julio último.

Expresa el informe que se recibieron varias denuncias de existencia de sarna y fiebre aftosa en diversos establecimientos.

Fueron visitados 66 establecimientos durante el mes. Por el inspector veterinario: B. Bereche, F. de León Torres, G. Echenique, A.

Casa Duomarco y Prieto

Ponemos en conocimiento de nuestra numerosa clientela y del público en general, que hemos enviado a la capital un representante de nuestra casa con la misión de adquirir un vasto surtido de mercaderías en los distintos renglones que abarca la casa las que pondremos en exhibición y venta en los primeros días de Setiembre.

Dada las condiciones de nuestras compras los precios que registrarán serán incompetibles.

La BASE PARA OBTENER BUEN ÉXITO



en la explotación de la industria lechera es adquirir buena maquinaria.—COMPRE LO MEJOR

Desnatadoras "DIABOLO"

Sólidas—Económicas—Gran rendimiento—Muy livianas

Para facilitar la adquisición de estas desnatadoras, hemos rebajado los precios

Surtido completo de:

Enfriadoras, Manteneras, Carros para leche, Aros para quesos, Guajo, Tela, etc.

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cía.

Uruguay 757
Montevideo

La Cooperación de Creamerías de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA MARMARAJA 2271 MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

\$ 1.00
el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores creameros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

Guía profesional

Dr. Ernesto González Arce
Médico-Cirujano
Nueva Helvecia.

Dr. Daniel Armand Ugón
Médico-Cirujano
Nueva Helvecia.

Carlos A. Gardiol
Cirujano-Dentista
Nueva Helvecia

Alfredo Nieto
Cirujano - Dentista
Ada. del Puerto Nueva Helvecia.

Juan E. Marauda
Rematador público
Nueva Helvecia

Dr. M. Olaves Amaro
Médico-Cirujano
Nueva Helvecia.

Dr. Carlos A. Jourdan
Médico-Cirujano
Nueva Helvecia.

G. Greising e I. Criay
Cirujanos-Dentistas
Nueva Helvecia.

Eduardo Duarte
Procurador
Nueva Helvecia.

Alfredo Carbajal
Rematador público
Comisiones. Coloca dinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

Ricardo González Arce
Escribano público
Nueva Helvecia.

Ernesto Roland
Escribano público
Nueva Helvecia.

José L. Simón
Escribano público
Nueva Helvecia.

**G. Borrás, F. Barredo Elugain
y Ramiro Borrás**
Escribanos públicos
Rosario Oriental.

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, venias, etc.
Nueva Helvecia

Margarita B. de von Restorff
Partera
Nueva Helvecia.

SE VENDE

Una casita de seis piezas y edificada en un terreno de 81 metros, a escasa distancia del comercio Ackermann y Kuster.
Tratar con Isaías González.

Fábrica de mosaicos JUAN L. LACAZE

Tenemos existencia permanente de mosaicos en colores y lisos, zócalos marmolizados y baldosas para vereda.

Ofrecemos buena mercadería y precios bajos. Remitimos muestras para que el interesado juzgue.

Por Teléfono o por carta a

Camilo Santín Carballo.
Puerto del Sauce.

Plaza Hotel

DE
LIZARDI Hnos.

No hay nada que hacer este Hotel se impone, por sus excelentes servicios, donde todo pasajero encuentra a "piacere" cuanto le place.

Además en el ramo de confitería acaba de recibir un inmenso surtido de bombones surtidos de las mejores marcas.

LIZARDI H.^{NOS}

Colonia Suiza.

SASTSERIA "NUEVA HELVECIA" de FRANCISCO M. RIBEIRO

Gran surtido de casimires. Especialidad en trajes de medida contando al efecto con personal competente.

SE HACEN TRAJES A PLAZOS A \$ 1.50 SEMANAL

La casa más antigua de la localidad establecida en el año 1905.

"Casa Beda"

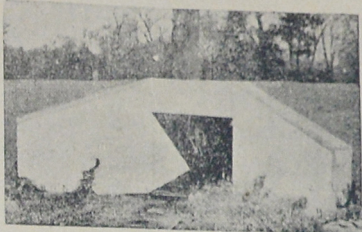
Zapatería y artículos de sport

Gran surtido de calzado de todas clases

Especialidad en calzado
de lujo y sobre medida

Teléfono local.

Frente al Cine Helvético



Alcantarillas de Cemento Armado

Una de las mejoras permanentes
de más valor
que puede construir un Departamento
progresista es la construcción
de alcantarillas
en los caminos principales.

Las alcantarillas de cemento armado
son de duración eterna,
y no necesitan gastos de conservación

Solicite detalles a nuestra Sección
Técnica,
la que se los remitirá gratuitamente.

CIA. URUGUAYA DE CEMENTO PORTLAND
PIEDRAS ESQ. ZABALA • MONTEVIDEO

AVISO

a mi distinguida clientela y al público en general que he ido a la capital para adquirir un gran surtido de mercaderías para vender a un precio increíble

Amarán Zetune.

NUEVA HELVECIA

Casa Beck

DE

Guillermo Hugo y Cía.

**Gran Bazar, Ferretería
y Hojalatería**

Recibió un amplio surtido en lozas y esmaltados.

Bonitos renglones de Bazar.
Victrolas, Fonógrafos, discos, etc.
Libros y útiles de escritorio

Ventas de Bicicletas y repuestos para las mismas

PRECIOS BAJOS

NUEVA HELVECIA.

O. de Roman, E. Hernández, 12.ª sección policial, Juan González; V. Boné, L. Zulueña, B. Carbajal, 13.ª sección Miguelete; Cerros de San Juan y Coehicó, Enrique Newton, 9.ª sección, Conchillas; Barra de San Juan, 7.ª sección Real de San Carlos; José I. Gallo, 17.ª sección, Colla.

Por el ayudante: Alfredo Geymonat, Carlos G. Funes, José Espino y Cirilo Díaz, 7.ª sección, Real de San Carlos.

Por el inspector de sarna y garrapata:

9.ª sección policial, Conchillas; Pedro Rodríguez y Agustín Baldi; 10.ª sección policial, El Cerro: Sucesión Banhero, María S. de Pesce, Santiago Sequeira, Manuel González, José Banhero, Andrés Bosco, Indalecio Banhero, sucesión Marticorena, Francisco y B. Angeli, Felipe Rodríguez Juan Andreoli, Eduardo Sequeira, Bianchi y Cía., Alfredo Bianchi, Tranquillo A. Bevegni, Daniel Bianchi, Narciso Banhero, Antonis Siri, Juan B. Canche, Antonio Raggio, Banhero y Battó, José Banhero, Juan Barisóni, Domingo Avelino, Juan Cerrutti Angel Avelino, Martín Irueta, Marcelo Bianchi, Juan Banhero y Cristián M. Mars; 12.ª sección policial, Juan González: Julio Pesce, Marcelo Bianchi, Gregoria M. de Colo, José B. Riveiro, Delio Meyer, Santiago Bianchi, Enrique Kidd, Martín Erro—hijo,-- Sebastián Echave, Evaristo Q. Lacoste, Wenceslao Lacoste, Eduardo H. de Montesdeoca y Eladio R. Zamora.

Se constataron las siguientes enfermedades contagiosas, en establecimientos rurales:

Fiebre aftosa: G. Aristeguy, 13.ª sección policial, Miguelete; E. Lauré, D. Comba, 12.ª sección, Juan González.

Sarna ovina: A. Bosco, J. Rodríguez, R. Avelino, 10.ª sección, El Cerro; Wenceslao Lacoste, E. N. de Montesdeoca, E. R. Zamora, 12.ª sección, Juan González.

Establecimientos aislados anteriormente por sarna, 14; en el mes de la fecha, 6 provisoriamente.

No se produjeron casos de carbunclo bacteriano, garrapata ni tuberculosis.

Observaciones generales: Lluvias seguidas y abundantes.—Estado de los campos, bueno. Estado del ganado vacuno, lanar, yeguarizo y porcino, regular.

Forma en que se efectúan las transacciones rurales: Paralizadas, por ser esta estación poco propicia.

Resumen.—Estado sanitario de las haciendas del departamento: Aunque ya son pocos los establecimientos con aftosa, debido a la misma, que ha existido hasta hace poco tiempo, las condiciones de los ganados se encuentran muy deficientes.

Estado económico del departamento, bueno.

Sesión del Concejo

Con asistencia de los miembros señores Andrés Prieto, Juan Frey, Germán Vonrotz y J. Werner, faltando con aviso el señor Alfredo Carbajal, sesionó el miécoles el Concejo Auxiliar, bajo la presidencia del vice señor Prieto, despachándose los siguientes asuntos:

La C. de Cantinas Escolares, remite el estado demostrativo de la inversión de fondos hasta el 30 de Junio

Sea usted el Juez...

\$ 1.525.00

La mayoría de los automóviles más famosos fueron diseñados hace seis o doce años, y a través de ese período los fabricantes han ido haciéndoles algunas innovaciones imprescindibles, para marchar «al día».

Durante los últimos dos o tres años, la técnica automovilística ha evolucionado vitalmente. El OVERLAND SEIS es el producto de la nueva escuela, básicamente diferente a los automóviles anticuados. Su motor de tremenda potencia, es lo más moderno que se conoce en construcción automotriz. El chasis no es tampoco el chasis usual con neumáticos Ballon para darle apariencia moderna, sino que es genuinamente nuevo, de una resistencia y estabilidad no conocida hasta hoy.

¿No cree Ud. que este producto, fruto de la larga experiencia es precisamente el automóvil que Ud. ha deseado tener?

Overland Seis

C. Suiza Suiza.—Nueva Helvecia

Antonio S. Barreto.

Willys-Overland.—Automóviles de calidad



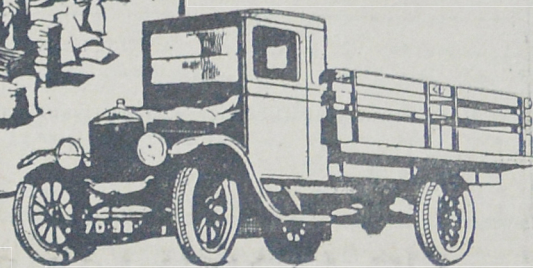
Ford

AUTOS - CAMIONES - TRACTORES

**Cuanto le
cuestan sus
repartos?**

\$ 555.-

Chassis - Camión
S/W Montevideo



HAY algo más que tomar en cuenta que el costo de los caballos, carros y arrees al calcular sus gastos de acarreo; y es precisamente el valor de las ventas que se pierden por no poder atender con la debida rapidez a la clientela.

El camión FORD es la verdadera solución de sus problemas de transporte. Rápido, seguro y económico, mediante un desembolso mucho menor que el que representan sus carros y caballos, triplicará sus actividades con un gasto reducido.

Sus competidores lo están usando. Compre un camión FORD

Ford Motor Company
MONTEVIDEO

Franquicias

La Sociedad Cosmopolita de Socorros Mútuos de esta localidad, acordó en Asamblea General celebradas con fecha 1.º del corriente mes, conceder franquicias para hombres de 16 hasta 45 años de edad, hasta el 21 de Setiembre próximo, 42.º aniversario de la fundación de esta filantrópica sociedad.

Los interesados pueden solicitar ingreso al Secretario de la Comisión Directiva señor Alfredo Stutz, o a los miembros de la comisión de fiestas señores Juan Greising, José Huber y Umberto Delfino.

Es indispensable al solicitar el ingreso, presentar el certificado médico requerido por los Estatutos.

Nueva Helvecia, Agosto 20 de 1926.

LA COMISION DIRECTIVA.

solicitar del C. Departamental, que por medio de la Inspección Técnica se indique la reparación a efectuarse y su costo.

—Encomiéndase al señor Vonrotz entrevistarse con el señor Mesmer y contraer compromiso para la compra del terreno ofrecido a este Municipio.

—Encomiéndase al señor J. Werner, ordenar el arreglo de la calle Guillermo Tell esquina Berna.

—Ordenar el pago de \$ 109.65 al señor A. Franco, por compra de plantas y de las reparaciones a efectuarse por trabajos efectuados.

—Encomiéndase a los señores Prieto y Vonrotz a fin de que formulen el plan de obras más necesarias a realizarse en este ejercicio económico.

A esta altura el concejal J. Werner, pide autorización para levantarse, resolviéndose luego pasar nota al Con-

de 1926, con un saldo a favor de \$ 1254.51. Lo acordado: Aceptése dicho estado y archívese.

—El Club Nacional de Football de esta villa, solicita la exoneración del Impuesto de Rifa, de un terreno a rifarse en la suma de pesos 1.500.00; y autorización para vender números desde ya, comprometiéndose a abonar el importe íntegro de la rifa, en caso de no accederse. Lo acordado: Elévese dicho expediente al Concejo Departamental a sus efectos, y concédese dicho permiso, de acuerdo con lo que propone, en mérito a las causas que invoca, sin que ésto sienta precedente para el futuro.

—La directora del Liceo Valdense señorita J. E. Armand Ugón, solicita arreglo del camino que conduce al Liceo. Téngase presente, para resolver oportunamente.

—En la nota presentada por la Comisión Vecinal que preside el señor Mischler, a la que se acompaña un plano de los desperfectos del puente de Mugglin, se resuelve

SENSACIONAL

En plena Estación el BARATILLO CANETTI liquida todas las mercaderías de INVIERNO a precios nunca vistos en esta localidad
OJO al detalle de precios

FRANELAS japonesas de gran moda para batones y en calidad superior, el metro	\$ 0.16
FRANELAS doble faz muy encorpadas en 20 diferentes gustos, el metro	0.34
FRANELAS lisas muy encorpadas en 80 centímetros de ancho, el metro	0.30
TARTAN rayado muy encorpado, especial para ropa interior, el metro	0.32
GENERO escocés, imitación a lana, en 90 centímetros de ancho, de gran moda para vestidos, el metro	0.55
GABARDINA, mezcla en lana y algodón, colores de gran moda, en 100 centímetros de ancho, el metro	0.65
GABARDINA de lana, en calidad superior, ancho 130 centímetros, el metro	1.40
FRANELA de lana, blanca y amarilla en calidad extra, el metro	1.00
GENERO inglés en lana y seda gran moda para tapados y vestidos, ancho 140 centímetros, el metro	3.20
TERCIOPELO de lana escocés en calidad extrafino ancho 140 centímetros, el metro	2.80
COTIN Belga adamascado en calidad superior, ancho 160 centímetros el metro	0.90
LIENZO asargado especial para sábanas, en 95 centímetros de ancho, el metro	0.28
CAMISetas de señora atelpadas americanas, cada una	0.85
MEDIAS de muselina lisas y rayadas, en algodón mercerizado, en 20 diferentes colores, el par	0.38
TOHALLAS de granitú muy higiénicas c/u	\$ 0.18

Aproveche estos precios de oportunidad!!

SOBRECAMAS de tul muy finas, de cama camera, cada una	2.00
LANA en madejas «La Favorita», madeja	0.14
FRAZADAS de lana floreadas de plaza y media, cada una	2.80
La misma frazada para cama cama c/u	3.80
FRAZADAS moras de lana de plaza y media, cada una	1.20

Artículos para hombres y jóvenes

TRAJES para hombres y jóvenes en paño nacional de pura lana, el traje	9.00
TRAJES para hombres y jóvenes, en casimir extranjero de pura lana, hechura de gran moda, el traje	14.90
SOBRETODOS para hombres y jóvenes, en paño extranjero de pura lana, hechura de última moda, cada uno	13.80
SACOS para hombres y jóvenes, en paño nacional de pura lana, forrados, c/u	4.70
Los mismos sacos sin forro	3.60
CAMISetas atelpadas en calidad superior, cada una	0.85
CAMISetas y CALZONCILLOS Americanos marca «Mayo», lo mejor que se fabrica, cada uno	1.20
CAMISAS de tartán en calidad superior muy fuertes para el trabajo, cada una	1.00
CALZONCILLOS del mismo artículo c/u	0.80
CALZONCILLOS de lienzo asargado los más fuertes para el trabajo cada uno	0.70
E infinidad de otros artículos que se liquidan a precio de costo y que no se detallan por su gran extensión	

Importante: EL BARATILLO CANETTI garante la calidad y la procedencia de sus artículos. Todas estas mercaderías son recientemente adquiridas.

EL BARATILLO CANETTI avisa a su numerosa clientela y a todo el público en general, que durante la liquidación las ventas serán rigurosamente al contado

Nueva Helvecia.

M. CANETTI

Relojería Suiza

GUILLERMO WALLER

Hago saber al público que he abierto mi casa en el ramo de Relojería y Joyería en la Calle Colonia, casi en frente del Café Macchi.

Me dedico con preferencia a la venta de artículos de Relojería y novedades, así como a la compostura de relojes, contando al efecto con muchos años de práctica en la capital.

cejo Departamental, haciéndole notar que vería con agrado, se incluyera en el nuevo presupuesto a promulgarse, un peon más con el cometido del cuidado de la plaza y del arbolado de esta villa.

Jueces de Paz

Relacionado con el movimiento que en favor de la inclusión en el presupuesto nacional, de los Jueces de Paz, hemos recibido la circular cuya publicación se nos solicita, y que en mérito de la finalidad que se persigue publicamos.

Joaquín Suárez, Agosto 18 de 1928.—Señor Director del periódico HELVECIA.—Nueva Helvecia.—Distinguido señor: Acaba de constituirse en Montevideo, formado por varios Jueces de Paz, un Comité encargado de propiciar el proyecto redactado por el Juez de Paz de la 2.ª Sección de Montevideo, por el cual se incluyen dichos funcionarios en el Presupuesto General de Gastos del país, proyecto que estos días será presentado a consideración del Cuerpo Legislativo, por uno de sus Representantes. El Comité de referencia me ha hecho el honor de confiarme su representación en este Departamento, a efecto de que interese

en sus gestiones a todos mis colegas del mismo, como también a la prensa periodística, para que la justa aspiración de los Jueces de Paz del interior sea difundida por todos los ámbitos de la república.

La situación harto precaria de la Judicatura de Paz de nuestro país debe desaparecer para honrar de la misma y de la sociedad en que actúa.

Si damos una mirada retrospectiva en el camino recorrido por la justicia de Paz en nuestro país, veremos que continúa esta peregrinación los mismos emolumentos que le asignara el Arancel de la época Colonial.

La situación «ingresos», pues, no ha tenido más ascendencia que la que al azar ha ido marcando el aumento de población.

Sin embargo, los «egresos» difieren enormemente en la actualidad, en cualquier parte de nuestro territorio, pues el costo de la vida se ha quintuplicado.

De esto se deduce: que mientras hay Jueces de Paz que perciben entradas suficientes para afrontar las necesidades de la vida cotidiana sin mayores apremios, por estar ubicados en zonas pobladas, en cambio hay otros, que por actuar en plena campaña, viven llenos de privaciones, viéndose las más de las veces necesitados a descuidar el sagrado ministerio que se les ha confiado, para dedicarse a actividades que están en abierta oposición con su investidura. El Juez, más que ningún otro funcionario público, debe, por lo delicado de sus funciones, llevar una vida ejemplar dentro de la sociedad, dedicándose por entero a su ministerio y elevando día a día su patrimonio moral, para así merecer el respeto y acatamiento espontáneo en sus juzgamientos. Como llegar a ello? Asegurando a los mismos una remuneración fija suficiente para llevar, sino una vida llena de comodidades por lo menos en concordancia con su investidura. En la seguridad de que el señor Director compartirá nuestras justas aspiraciones, ruego se sirva dar acogida a nuestra propaganda en las columnas de su difundido periódico, de lo que le quedará sumamente reconocido el Comité a que he hecho referencia.

blico, debe, por lo delicado de sus funciones, llevar una vida ejemplar dentro de la sociedad, dedicándose por entero a su ministerio y elevando día a día su patrimonio moral, para así merecer el respeto y acatamiento espontáneo en sus juzgamientos. Como llegar a ello? Asegurando a los mismos una remuneración fija suficiente para llevar, sino una vida llena de comodidades por lo menos en concordancia con su investidura. En la seguridad de que el señor Director compartirá nuestras justas aspiraciones, ruego se sirva dar acogida a nuestra propaganda en las columnas de su difundido periódico, de lo que le quedará sumamente reconocido el Comité a que he hecho referencia.

Agradecido de antemano de su valioso curso, me es grato saludarle con mi consideración más distinguida.—Eduardo F. Vazquez, Juez de Paz de 12.ª sec. Colonia.

A ALGUNOS ABUSADORES

Con frecuencia recibimos cartas de distintos puntos de la campaña, en que se nos denuncia la falta del periódico, y como ya el asunto pasa de lo tolerable, tomaremos medidas que estamos seguros se harán sentir contra los que en esta forma abusan en perjuicio del suscriptor y de nuestra Empresa.

Sabemos y al efecto hemos hecho una detenida investigación, tanto en nuestra casa como en la expedición del correo local, donde comprobamos que la correspondencia sale con toda regularidad.

Pero tenemos conocimiento de que estas sustracciones se producen en algunas casas de comercio de campaña, donde el dueño o el poco respeto que se tiene por la correspondencia agena por parte del dueño, se une la audacia de algunos parroquianos que se poseen de una correspondencia cualquiera, como cosa propia.

A las denuncias de faltas de ejemplares de HELVECIA, recibidas últimamente, tenemos en nuestro poder una carta firmada por el señor Nicanor Díaz, de San Juan, en que nos comunica que hubo semanas en que ningún ejemplar llegó a su poder, cuando de acá se expiden religiosamente.

Volvemos a repetir que a tanta audacia hay que poner coto, y lo pondremos.

Lo mismo que acá

De las declaraciones que acaba a hacer a un Redactor del importante diario «Imparcial» nuestro particular amigo el activo legislador, por Canelones don Tomas Berreta, entresacamos lo siguiente, y que pone bien de manifiesto que el mismo problema que nos preocupa a diario a nosotros, se debate en Canelones que se halla a las puertas de Montevideo.

do de acá se expiden religiosamente. Volvemos a repetir que a tanta audacia hay que poner coto, y lo pondremos.

Lo mismo que acá

De las declaraciones que acaba a hacer a un Redactor del importante diario «Imparcial» nuestro particular amigo el activo legislador, por Canelones don Tomas Berreta, entresacamos lo siguiente, y que pone bien de manifiesto que el mismo problema que nos preocupa a diario a nosotros, se debate en Canelones que se halla a las puertas de Montevideo.

Dice lo siguiente el diputado Berreta:—Ah, sí, Vea, mi estimado reportero. Canelones, departamento de gran producción, y con una población de más de 150.000 habitantes, quiere más escuelas y más carreteras. Es cuelas para intensificar su cultura y carreteras para transportar sus productos, que son el fruto de su trabajo. Con decirle, que desde fines de abril, hay pueblos, como Tala, Miraguez, San Ramón, San Bautista, Sta. Rosa, del Sauce y localidades como La Cadena, Canelón Chico, Aguas Corrientes, etc., cuyas secciones son de una enorme producción agrícola y en donde la propiedad está extraordinariamente subdividida, que han permanecido absolutamente aisladas, no ya de la Capital de la República, sino que de la propia Capital del departamento. Han transcurrido como cuatro meses, sin que nuestros productores hubieran podido transportar ningún fruto de sus cosechas. He ahí sintetizada mi opinión, señor reportero. En el Concejo está la obra social y constructiva a realizarse.

Artésano y Peñarol Uruguayo

Este es el otro encuentro por el campeonato de la primera categoría. Los rojos y azules que, en pocos días nos impresionaron tan bien en un encuentro amistoso, han de volver a medirse mañana para derimir los dos puntos correspondientes.

Cuando menos la expectativa en la afición, conservará este match, que no sabemos que resultará.

De segunda y tercera

En estas categorías se llevarán a cabo los mismos encuentros que en la primera. Tanto los matinales como los partidos preliminares, han de resultar interesantes ya que las fuerzas de los cuatro contrincantes son parecidas.

Procedimiento radical

La Liga del Sauce, ha demostrado que en lo que respecta a poner en línea, a cuadros a bella afilada, no le anda con «pañitos tibios» pues, recién, en un asunto planteado entre cuadros y Liga acaba de descalificar a cuatro de sus afiliados, que son Berdun, Reformas, Defensores y Peñarol, quedando solamente Independiente.

Según los mismos informes, la Liga Sauceense, presentará el caso a la Liga Departamental, para que esta a su vez, lo eleve al Consejo Provincial.



“PAPA...”
CUANDO “papá” llega de la oficina “molido,” nervioso, harto de “tantos por ciento” y de “muy señores nuestros,” con dolor de cabeza y “peso en el cerebro,” ¡qué bien le sientan dos tabletas de

AFIASPIRINA

En pocos momentos se alivian los dolores, se acaba el cansancio, se calman los nervios y vuelve la sonrisa a iluminar el rostro de “papá.”

Y también “mamá,” “las niñas,” “los muchachos,” todos los de la casa, en fin, tienen en Afi aspirina un amigo que los libra de cualquier dolor y les devuelve el bienestar y la alegría.

NO AFECTA EL CORAZON NI LOS RIÑONES.

Igualmente admirable para dolores de muelas y oído; neuralgias; reumatismo; excores alcohólicas; etc. Regulariza la circulación y levanta las fuerzas.

¡No reciba tabletas sueltas!

Pida el tubo de 20 tabletas, o la CAJITA METÁLICA de seis.

DEPORTIVAS

Nacional y Universal

Han de jugar mañana, el partido inicial del campeonato Copa «Casa Suiza», éstos equipos. No sabemos lo que resultará el partido, dado que el débil conjunto de los cotorros ha de haber sido favorablemente reformado con la extensión del radio que le concedió la convención. Indudablemente que al aumentar el poderío los de la casaca verde, han de hacer frente con probabilidades de éxito al buen conjunto albo.

Artésano y Peñarol Uruguayo

Este es el otro encuentro por el campeonato de la primera categoría. Los rojos y azules que, en pocos días nos impresionaron tan bien en un encuentro amistoso, han de volver a medirse mañana para derimir los dos puntos correspondientes.

Cuando menos la expectativa en la afición, conservará este match, que no sabemos que resultará.

De segunda y tercera

En estas categorías se llevarán a cabo los mismos encuentros que en la primera. Tanto los matinales como los partidos preliminares, han de resultar interesantes ya que las fuerzas de los cuatro contrincantes son parecidas.

Procedimiento radical

La Liga del Sauce, ha demostrado que en lo que respecta a poner en línea, a cuadros a bella afilada, no le anda con «pañitos tibios» pues, recién, en un asunto planteado entre cuadros y Liga acaba de descalificar a cuatro de sus afiliados, que son Berdun, Reformas, Defensores y Peñarol, quedando solamente Independiente.

Según los mismos informes, la Liga Sauceense, presentará el caso a la Liga Departamental, para que esta a su vez, lo eleve al Consejo Provincial.

La invitación de los mercedarios

Como dimos cuenta oportunamente, la Liga Mercedaria, invitó a la nuestra, para realizar un partido entre los combinados de esta. Nuestra Liga, aceptó la invitación, y este es el momento que ya ha sido indicada la fecha por los chandás para realizar el encuentro. Han elegido al efecto el domingo 29 del corriente, pero como los de casa no están aún preparados no tan solo en lo que se refiere al equipo, sino también en las gestiones que piensa llevar a cabo para conseguir que corra un tren expreso, entre nuestra estación y Mercedes, solicitó a los visitantes la postergación de la fecha, para el 6 de Setiembre.

En cualquier forma, nuestra primera autoridad futbolística, se pondrá en campaña inmediata para conseguir de la empresa del F. C. C., un tren especial, que transporte a jugadores y aficionados, hasta la ciudad que se levanta al margen del Río Negro.

Uno medio cabrero nos pide espacio

Nueva Helvecia, Agosto 20/1926.—Señor Cronista Deportivo de HELVECIA:—Agradezco la publicación en su sección deportiva, mi opinión al respecto de la formación del once local y que creo a mi modesto criterio que sería el del exponente del fútbol helvético.

Según informaciones recogidas de buena fuente me aseguran que ya ha sido constituido el combinado, habiendo en la línea media elementos medianos como se le dice que desconoce en absoluto la misión de un half-back pues constantemente emplea el shut violento que podría ser sustituido por Predari? creo que sí.

Y en cuanto a Groising lo supera el popular «Langosta»; ahí hay más corazón y más energía, me extraña que personas que conocen cual son las obligaciones de un half-back, puedan incluir a esos dos elementos habiendo que los supere. A mi criterio la representación helvética debe de ir así formada:

Amann, San Vicente y Pereira; Predari, Wibmer y Wibmer; Mongelar, González, Hohl, Hohl y Hübner.

Sustitutos: Schmitt, Colio, Greising y Bertotto.—Un deportista helvético.

La visita de Nacional.—Preparando su recepción

La comisión de los albos locales que preside el señor Greising, no desahoga, a fin de organizar los preparativos para la recepción, que tributarán a la reserva de Nacional montevideano que llegará a nuestra localidad el 25 del corriente, a fin de medirse en esta con su homónimo.

Como ya hemos informado a los lectores en el cuadro visitante llegarán prestigiosos elementos del popular deporte, entre los que se destacan las figuras olímpicas de Petrone, Andrade y Ghiera.

Indudablemente que este partido tendrá la virtud, de atraer hacia el Parque Haberi, no solo a la afición local que se congregará en masa, sino que también a la de las poblaciones vecinas, interesadas por ver actuar a esos grandes campeones, a quienes acompañará el prestigioso deportista señor Numa Pesquera.

Nos han informado, de que para dirigir este encuentro llegará de la capital el conocido árbitro, señor Anibal Tejada.

Como se pide

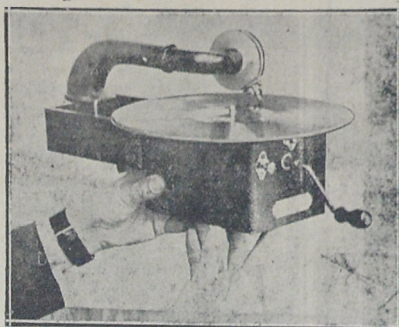
El Club Artésano en nota pasada con fecha 16 del corriente a la Liga local dice que rechaza los argumentos que se expusieron ante la Liga Helvética al pedirse que no se aceptara la nota que presente por intermedio de su delegado señor Alfredo Cardenal en la sesión celebrada el día 9 del corriente. En la misma da a conocer una ínfima parte de los argumentos que se expusieron para pedir el rechazo de la nota en cuestión, y no se con que fin, presenta a uno de ellos trunco y otro le hace por su cuenta un agregado. Dado que el Club Artésano publica en los periódicos locales fecha de hoy su nota cree un deber dar a conocer los argumentos, que expuse ante la H. L. para pedir el rechazo de la fecha 9 de Agosto y que son las siguientes:

«Dado lo violento y ofensivo de los términos de la nota entiendo, que la misma es una falta de respeto a la autoridad del fútbol local, y un ataque contra la dignidad de los jugadores»

Miniatura Parlante "OSNOLA"

PESA
SOLO
= 2 =
RILOS

TOCA =
cualquier
tamaño de
DISCOS



VOZ
FUERTE
= Y =
NÍTIDA

IDEAL
PARA
PIC-NIC

GRAMÓFONO DE APARIENCIA DE MÁQUINA FOTOGRÁFICA
Tiene máquina Suiza y membrana de concierto

Agentes exclusivos en, COLONIA SUIZA Vale solo \$ 20.00
JUAN B. GOMEZ

Los interesados pueden dirigirse al HOTEL COMERCIO

CHARLA FEMENINA

A cargo de EDEL

Repa Intima

Hasta donde puede llegar el amor de una mujer? Los horizontes de sus caprichos son infinitos... Amó el descote y los vestidos bajaron, se abrieron; fueron hechos de polera solamente!

Amó el andar suelto y resolutivo, y las polleras, subieron hasta que los vestidos fueron poco más que corpiños!

Ahora ama la sencillez. Y he aquí que la ropa íntima, que ya parecía reducida a lo mismo, se está simplificando más aún. Una sola y única prenda constituye todo lo que la mujer moderna lleva bajo el vestido: es una pieza, de hilo o de seda como la conocida «camisa-calzon» la que lleva añadida a la altura del talle, la enagua o viso. ¡Esta sí que tiene derecho a ser llamada «tres-piezas».

Dulce de naranjas

Es éste un dulce muy propio de la actual estación.

Tómese cuatro lindas naranjas y un limón; cortese todo muy fino; échense encima de esto dos litros de agua hirviendo y déjese reposar durante veinticuatro horas. Después de este tiempo, se cuece todo durante dos horas, se le añade un kilo de azúcar y se vuelve a cocer durante veinte minutos. Se espuma y se coloca en tarros. Resultará un dulce rico y económico.

La moda de la melena

Se dice ya, tal vez como una propaganda contra la moda femenina de cortarse el cabello, que éste, siendo cortado con frecuencia está amenazado de la caída completa y que, por consiguiente, la calvicie vendrá a ser para la mujer tan frecuente como lo es en el hombre.

La perspectiva no puede ser más espantosa; y ella hará vacilar a más de una antes de sacrificar sus trenzas a la moda.

Por lo contrario, creemos con muchos que la cabellera corta es mucho más fácil de cuidar con esmero y constancia que una cabellera larga, y que si la mujer se emplea en cepillar y airear el cabello ahora, el mismo tiempo que empleaba antes en hacerse el rodete o uno de esos peinados complicados que le exigía su larga cabellera, las amenazas de la calvicie habrán desaparecido del todo.

Cosas que conviene recordar

Cuando se pone a enfriar una torta, cuídese de no hacerlo en una corriente de aire.

Los platos sucios de huevo no deben ponerse nunca en agua caliente, porque el huevo se adhiere más. Hágase remojar en agua fría.

Las papas cocidas en cáscara, son muy buenas para las personas que padecen de reumatismo.

EDEL.

mentes de la Liga, de quienes tengo formado el mejor concepto. Agregando: Que aceptarían todas las observaciones que pueda hacer el Club Artístico siempre que las haga encuadrado dentro las normas que exige la buena educación, y que tenga razón para hacerlas.

Para terminar diré que sostengo y no retiraría ninguno de mis términos, por entender y estar convencido, que es una falta de educación, faltar al respeto a una persona o a una institución.

F. P. Werner.

Delegado del Club Peñarol Uruguayo Nueva Helvecia, Agosto 18 de 1926.

Paulino Predari

Pasó varios días entre nosotros, este excelente jugador coteraneó como los más probables candidatos. Amann y Schmitt. Estos arqueros mañana se verán frente a frente en el campo de los rojos. Toca, pues, a ellos sacar las garras, para decirle a la titularidad del combinado, lo cual va de titular al arquero armenio, tendrá superior tarea, pero ello puede ser motivo para lucirse.

Hay que sacar las garras

Se comenta en todos los tonos la formación del combinado, dándole diversas formas. Para el goal, suenan como los más probables candidatos: Amann y Schmitt. Estos arqueros mañana se verán frente a frente en el campo de los rojos. Toca, pues, a ellos sacar las garras, para decirle a la titularidad del combinado, lo cual va de titular al arquero armenio, tendrá superior tarea, pero ello puede ser motivo para lucirse.

Fundación de Colonia Suiza

Sabemos que de un momento a otro se constituirá la comisión que tendrá a su cargo el organizar todo lo relativo a la realización de una gran fiesta en honor de los sobrevivientes y del 65 aniversario de la fundación de esta Colonia.

Al efecto hay entre todo el vecindario el mejor ambiente y si se le

ga a realizar ello dará motivo a una reunión de proyecciones pocas veces presenciada en Colonia Suiza.

Nosotros por nuestra parte, desde ya ofrecemos nuestro concurso al fin mencionado.

De todo un poco

En Méjico

No hay nada que hacer.—Méjico despertó del letargo en que la había sumido la dictadura de Porfirio Díaz.

Despertó a raíz de una serie de sangrientas revoluciones, en que se mené chumbo y sabe que era un contento, primero como aquello fué canzador y para no hacerles el gusto, comprándose ferretería usada (entiéndase armas) a los vecinos norteamericanos, apelaron a los decretos y las cachiporras, con no menos vehemencia que en tiempos de Pancho Villa, con la diferencia de que hay alguno de estos decretos de los cuales todavía no podemos envernecernos nosotros, como el que apareció días pasados y que obliga a toda persona de ambos sexos, que desee contraer matrimonio, a exhibir un certificado de buena salud.

No contento con esto, el presidente Calles, (que ya lo vemos en el infierno por hereje) ha declarado de propiedad nacional las Iglesias y tomado otra serie de medidas contra las cuales los católicos han reaccionado violentamente.

Anécdotas del doctor Espinola. Médico de la humanidad

Muy seguido, sus amigos y sus colegas, reprochábanle porque no cobraba.

—Pero doctor Usted se sacrifica; pasa noches y noches en vela, al lado de un enfermo; le suministra medicamentos que usted mismo les prepara, y no hay forma de que cobre sus honorarios.

Piense, que hoy o mañana, usted muere, y su familia se quedará en la mayor indigencia: ¿No comprende?

Pero el doctor Espinola, demasiado en posesión del bien, contestaba apaciblemente: «Un médico, antes que un hombre es un sacerdote. Mi juramento fué el de ser médico de la humanidad: estoy pues; cumpliendo mi juramento...»

SU FAMA.—A veces—en momentos de desesperación,—cuando se iría a buscar al imposible, si supiéramos que con él mejoráramos uno de nuestros seres queridos, los vecinos de San José, iban a consultar al doctor Visca, en Montevideo.

Y siempre recibían la misma contestación: «A qué vienen a consultarme, si ustedes tienen el sabio al lado?...»

El último menú del zar Nicolás II

La fidelidad de los imperialistas rusos y la adhesión que mostraban a su soberano, llega hasta recoger los menores detalles de su trágico fin.

Así ha podido recoger el último menú presentado a Nicolás II en Tobolsk, el 25 de abril de 1918, tres meses antes de la tragedia de Ekaterinbourg.

Existía aun algo semejante a protocolo, porque el menú está escrito en una cartulina, y pueden leerse en él estas frases impresionantes por su humildad: Almuerzo: «Sopa de remolacha y costillas de cordero con legumbres». Comidas: «Patatas y costillas de cordero con legumbres».

¡Qué lejos está ese menú de los refinados y abundantes de Tsarkoiev-Selo!

UNA IDEA

Se nos ha ocurrido más de una vez, preguntarnos, si entre las varias sociedades recreativas de las distintas localidades de nuestro departamento, no sería factible organizar una entidad, similar a la del Touring Club de la capital, cuya finalidad principal, sería estrechar vínculos sociales entre las distintas localidades, a la vez que realizar excursiones periódicas, en forma económica y práctica.

Creemos que ello no inaportaría un mayor esfuerzo, ya que tuvimos oportunidad de conversar, con más de un miembro de entidades representativas del Departamento, y por rara unanimidad encontramos factible la idea y solo se necesita un pequeño esfuerzo y el apoyo de la prensa para convertirla en realidad. Queda lanzada!...

DUELO

Se realizó en Montevideo un duelo entre los diputados Gustavo Fusco de la redacción de «El Día» y el señor Otamendi, por un artículo que escribió el primero contra las autoridades nacionalistas.

Se cambiaron dos balas por cada parte habiendo salido los duelistas ilesos.

POLITICAS

Nacionalistas

Convención nacionalista llegó a un acuerdo proclamando candidatos para la presidencia doctor Luis A. de Herrera, Presidente Consejo Nacional Arturo Lusch, y primer suplente Enrique Andreoli.

Baillistas

La última sesión del Royal, transcurrió en calma, lo que hace suponer que se va llegando a una

Ha quedado abierto al público

TALLER DE HERRERIA Y CARPINTERIA

de Reisch y Cabrera. Colonia Suiza

HOTEL LOS "NUEVOS PIRINEOS"

de NÖEL MASSUOE. --- Montevideo

Participa a su clientela que se instaló en su amplio local ls de Julio N.º 1643 casi Esquina Rio Negro. Atendido por la familia del propietario.
Cocina de primer orden y toda clase de comodidades para familias y viajeros.
Precios sumamente módicos

solución en el asunto que planteo Sosa.

ESTANZUELA

El establecimiento de Estanzuela, que tan eficazmente dirige el doctor A. Boerger, será dotado de un laboratorio, por medio del cual se conocen las condiciones harineras del trigo de distintos tipos y su valor exacto para la panificación. Es una mejora destinada a rendir buenos frutos en breve.

MERCADO

El mercado de haciendas ha mejorado sensiblemente en Montevideo, llegando a abonarse hasta 14 milésimos por novillos especiales, precios que desde ha mucho no se alcanzaban.

Trigo \$ 6.15, 6.20 en Montevideo. Huevo de \$ 0.16, 0.18 compra el comercio local.

Maíz común \$ 5.60, 4.65 en Montevideo.

Manteca \$ 0.70 el kilo, paga el comercio local.

Lino \$ 6.50 a 6.55 en la capital. Crema butírométrica a \$ 1.00 kilo.

Vida social

En el Centro

Como dijimos en nuestro número anterior el baile y lunch que con motivo de su décimo aniversario ofrece a los asociados el Centro Helvético tendrá grandes proyecciones.

Ya se inició la distribución de las invitaciones y se ultiman los últimos detalles de la organización. Desde ya puede descontarse que toda nuestra sociedad se dará cita el día 24 en el local del Centro.

Sedas, un precioso surtido ha recibido la «Casa Greising». Visítelan

Función de honor

Con motivo de la llegada del poderoso equipo del Club Nacional de Montevideo, la comisión directiva del Club Nacional local prepara varios actos en honor de los visitantes.

Entre otros, el que está llamado a adquirir mayor lucimiento, es la gran función cinematográfica que en el Cine Helvético se efectuará, con el concurso de la Jaz, bajo la dirección de Schroder integrada con no menos de ocho miembros. Acompañarán al citado club montevideano, el señor Numa Pesquera y Adami Casaravilla.

Como puede apreciarse después del partido que será el número principal, banquete, etc., la velada que la comisión organiza pondrá un digno broche al día patrio.

Corbatas, cuellos, calcetines, cinturones, etc. Usa Ud. la variedad de gustos en la «Casa Greising»

El Pbro. Meny

Ha sido dispuesto por la superioridad eclesiástica el traslado del Pbro. Eduardo Meny, a la ciudad de Mercedes.

Al ausentarse el nombrado sacerdote de la ciudad de Rosario, donde gozaba de mucha estimación, ha sido objeto de manifestaciones de simpatía.

Cine Helvético

Para la función de hoy, la empresa ha preparado un buen pro-

Casa Ricardo Hugo

Talabartería, Tapicería y Zapatería
"EL TIGRE"

COMPOSTURAS EN GENERAL EN
LOS RAMOS INDICADOS

Teléfono 30. Villa Nueva Helvecia Colonia Suiza.

SE COMPRA

cera cualquier cantidad pagándose buenos precios. Casa Alberto Hebling frente a la Estación del F. C.

Se vende

Una casa con 6 piezas, zaguán, vestíbulo, cuarto de baño, dispensa, cocina, etc. —Tratar con su dueño en Montevideo, calle La Paz N.º 2159.

SE VENDE

Una hermosa fracción de campo compuesta de 20 hectáreas. Tratar en esta imprenta.

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETAS

— DE —

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña. Masas y pastelería de todas clases —Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

Eduardo Duarte

PROCURADOR

Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentos y asuntos administrativos.—Nueva Helvecia

Ernesto Gonzalez Arce

Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

Margarita B. de von Restorff

Partera diplomada en las Universidades de Buenos Aires, Berlín y Zürich. Precios módicos. Atiende también fuera del departamento. Teléfono 68. Calle Lucerna (frente a la semillería del señor Leeman). Pensionistas.

AVISO

Corte de Cereales Vivos

De acuerdo con la Ordenanza del 8 de Agosto de 1905 se pone en conocimiento de los propietarios que tengan frente a los caminos públicos cercos Vivos, deberán cortar los dentro el término de 30 días desde la fecha. Vencido dicho plazo se aplicará a los morosos la pena que le corresponde.

N. Helvecia, Julio 19, 1926.—Alfredo Carbajal, Pte., Sandoño E. Bernardi, Srío.—211m.

"LA MODERNA"

— DE —
ROSARIO SACCO

Especialidad en medidas y composturas
MATERIALES DE PRIMERA
Rapidez y esmero en los trabajos
PRECIOS RAZONABLES
TELEFONO HELVETICO N.º 29.

Señor Comerciante:

¿Quiere Ud. aumentar
sus ventas?

Anuncie en HELVECIA



Máquinas de Coser y Bordar
'Eldredge' y 'Vindex'
Unicos agentes
ACKERMANN Y KUSTER
NUEVA HELVECIA

Banco de la República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO . . . \$ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO . . . 24.595.132.70
FONDO DE RESERVA . . . 467.555.52

Casa Central: calle Solís esquina Piedras

AGENCIAS: Aguada, Avenida General Rondeau, esquina Valparaíso.—Paso del Molino: Calle Agraciada número 963.—Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 236.—Unión: Calle 18 de Julio, número 35.—Córdoba: Avenida 15 de Julio, número 1600, esquina Minas.—Del Cerro: Calle Grecia esq. N. Granada.
SUCURSALES: Alguá, Artigas, Canelones, Cardona, Carmelo, Castillos, Colonia, Dolores, Durazno, El Carmen, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lascano, Maldonado, Las Piedras, Melo, Mercedes, Minas, Minas de Corrales, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Olmar, P. de Azúcar, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Río Branco, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Gregorio, San José, Santa Lucía, San Ramón, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí, Sarandí del Yí, Tacuarembó, Tala, Tranqueras, Treinta y Tres, Trinidad, Young y Vergara.

OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas corrientes a oro y a plata: Caja de Ahorro: Caja de Ahorro con Aleaños. Caja de Ahorro a plazo fijo con libreta. Depósitos a plazo fijo: Adelantos en Cuentas corrientes y en Valores Descuotados de Documentos Comerciales. Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo. Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus explotaciones, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila: Cartas de crédito: Bienes, transacciones y otros sobre exterior: Sucursales: Interior: Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés. Encargándose de remitir su importe al punto que se le designe. Custodia de Títulos de Deuda y de Propiedad y otros valores. Compra y venta de títulos: Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.º de JUNIO de 1926 regirán los siguientes tipos de intereses
SE COBRARA

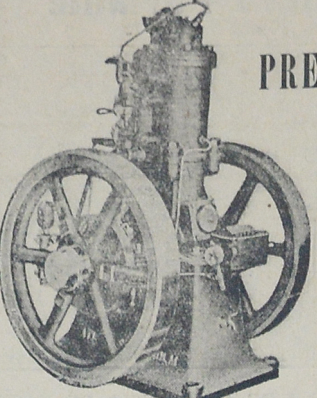
Cuenta corriente	7 0/0
VALES a propietarios, rentistas, y en general los no productores:	
Préstamos a sola firma	7 0/0
con Garantía Hipot. de Deuda Pública	6 1/2 0/0
Créditos a sola firma	8 1/2 0/0
con Garantía Hipot. de Deuda Pública	7 0/0
A hacendados, comerciantes, industriales, profesionales, y en general los productores:	
Préstamos o créditos a sola firma	6 0/0
con Garantía Hipotecaria de Deuda Pública	5 1/2 0/0
Conformes	5 1/2 0/0
Caucciones de valores públicos	5 1/2 0/0
particulares	6 0/0
Crédito Rural, Prenda Agraria y Préstamos Hipotecarios	5 1/2 0/0
Los saldos acreedores de Cuentas Corrientes y los Depósitos a la Vista, no percibirán interés y para los depósitos de Aleaños se abonará el interés del 6 por ciento hasta la suma de \$ 300 y de esta suma hasta \$ 1.000 el 5 por ciento.	
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo Fijo (a vencer cada 6 meses) \$ 50.000.000	4 1/2 0/0
Cajas de Ahorros, mayores sumas	Conventional
Las sumas mayores de \$ 1.000.000, en Cajas de Ahorros con Aleaños, no devengarán interés por el exceso.	
En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés, cuando hayan transcurrido por lo menos 30 días desde la apertura de la cuenta. En este caso, el interés se liquidará desde el primer día de constituido el depósito.	
Plazo fijo a tres meses	Hasta \$ 50.000.000 3 1/2 por 100
Plazo fijo a seis meses	Hasta \$ 50.000.000 4 por 100
Plazo fijo a un año	\$ 50.000.000 4 1/2 por 100
Mayor plazo	Suma Conventional

Por los depósitos a PLATA no se abonará interés.
HORAS DE OFICINA
Desde el 16 de Marzo hasta el 15 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16. Desde el 16 de Noviembre hasta el 15 de Marzo, de 8 a 11 y de 15 a 17.
Los sábados estará abierto el Banco al público sólo en las horas de la mañana que correspondan a la estación de acuerdo con este horario.

Lev. Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.
Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco. El Banco realiza toda clase de operaciones bancarias y goza del privilegio exclusivo de emitir billetes, expedir papeles y cartas de créditos sobre todas las plazas del mundo y especialmente sobre todos los pueblos de España e Italia a los tipos de cambio más alto y en las condiciones más favorables de plaza.

Ha incorporado a sus servicios un nuevo género de operaciones destinadas al fomento de la ganadería, agricultura e industrias rurales, cuyo detalle es el siguiente:
SECCION CREDITO RURAL.—Préstamos especiales de fomento agro-pecuario, préstamos hipotecarios de fomento rural.—Operaciones de Prenda Agraria en general.—Préstamos especiales para la repoblación de estancias y para la formación de plantales bovinos y ovinos.—Préstamos especiales para la instalación de granjas, queserías, lecherías, establecimientos de vinificación y otras industrias rurales.—Préstamos en semillas y en efectivo para la compra de las mismas.—Préstamos para recolección de cosechas.—Préstamos con garantía de cereales en depósito.—Préstamos especiales para facilitar la compra de maquinarias agrícolas como por ejemplo: segadoras y trilladoras.—Descuento de documentos de prenda agraria a favor de comerciantes, de maquinaria agrícola, autorizados por el Banco.—Préstamos especiales para la compra de maquinarias para lecherías, cremerías, queserías, bodegas, conservas alimenticias y pequeñas industrias agrícolas en general.—Pequeños préstamos directos a granjeros, lecheros, fruticultores, viticultores, horticultores y pequeños productores rurales.—Créditos a las Cooperativas y Sindicatos Rurales.

Todas las operaciones del Banco tienen la garantía del Estado
ABEL LEGAR, gerente.



PRECISIÓN
Esta es una
cualidad de im-
portancia y sólo
se encuentra en
maquinaria de
alta calidad, co-
mo los

Motor "ATLAS" a aceite crudo

MOTORES DIESEL POLAR
MOTORES A ACEITE CRUDO "ATLAS"
COMPRESORES Y HERRAMIENTAS
NEUMÁTICAS "ATLAS"
FABRICADOS EN SUECIA POR ATLAS DIESEL

Cualesquiera que sean las condiciones en que trabajan, su funcionamiento es siempre uniforme y perfecto.

CIA SUD AMERICANA S. K. F.

Uruguay, 986

Montevideo

"La Uruguaya"

Fábrica de Muebles

PEDRO GERMANO

Dormitorios y Comedores en roble, cedro y pino, hay un lindo surtido a precios muy bajos.

Para servicios fúnebres cuenta con una capilla ardiente recientemente recibida.

NUEVA HELVECIA

Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre
MONTEVIDEO

Ferretería en general
Arados de todas clases
Arados con asiento «EL RUSO»
y surtido completo de repuestos
Maquinarias agrícolas en general
Aceites para cosecha y para toda clase de industrias
Aceites para automóviles los renombrados «MOBILOILS»
Sulfato de cobre. Azufre italiano
Arsénico «SILESIA»

¡DESARRIDA!

Corre veloz el tranvía por la interminable calle Riva-día. Son las ocho y media de la noche. Una llovizna fina dibuja caprichosos arabescos en los cristales del vagón. La «Floresta», punto terminal del viaje, dista aún quince minutos largos. En un asiento contiguo al que ocupa una linda muchacha, de modesto aspecto, viaja, apoyadas las manos en el respaldo que los separa, un joven que fija insistentes miradas en el leve escote de su vecina. He encontrado, por fin, el pretexto que persiguiera desde la subida al tranvía, en la misma esquina que ella, para entablar conversación:
—¡Tiene una caravana de preñada, nena, y v'a perderla!
—Muchas gracia!

—¡P'algo suelen servir los hombres aún viajando en tramway, ¡no!...
—¡Valiente!...
—¡Aunque a veces se les desprecie...
—¡No sé por qué! Al contrario...
—Digo...
—No crea. Sobre todo cuando, como usted, son tan amables.
—No me gast' esas bromas mire que, contra mi costumbre, estoy más serio qu'en el tribunal un reo.
—¡No sé por qué lo dice desde el momento que ni me sonrío!...
—Con los labios... se dicen muchas cosas; pero habríale que revisar el alma.
—¡Está buena la salidad!
—Cuando menos sinceramente... A veces ojos conversan mucho y el alma está cayada.
—Lo mismo digo. ¡Cuántas mentiras se descubrieron

si de cristal fuera el pecho y el corazón se viera!
—Le garanto qu'el mto lo esibiría como artículo'e vidriera.
—¿Si?...
—¡Y bien cerquita suyo!
—¡Palabras!...
—Que se acompañan con hechos cuando la ocasión se ofrece.
—Bueno; ¡pero por qué no se quedó en su sitio? Ven que no viajamos solos, y v'a yamar l'atención de la gente.
Aprovechando una parada del tranvía, el habíase ubicado junto a ella.
—¡Me río yo de los testigos, con tal de que usted me crea! Además, usted habló de sinceridad en el «cuore» y yo quiero que lo tenga cerca, confiado que hasta sus orejas le van a yegar los latidos.
—¡Entonces le hace la competencia al eléctrico!

—¿Y qu'estrñarse? ¡Si puesto en el riel del amor, también él es un vehículo!
—Que con frecuencia se descarrila.
—En este caso tendrá la culpa la ingrata que lo maneja.
—No me haga reír, que tengo la boca grande y me afea.
—No sea ingrata. Mire que ya hace bastante tiempo que ya injusta conmigo.
—Usted lo dice.
—Lo dicen los mil trabajos por usted pasados; desde estar me aguardándola cinco cuartos de hora en la esquina, hasta pasarme la noche en vela discutiéndola con el insomnio que su recuerdo me producía.
—¡Ahora m'esplico esté tan delgado!
—Aunque lo tome a broma; con la fiebre que me devora, no es cosa d'echar barriga.

—¡Y yo tan ajena!...
—¡Ajena!... ¡Bien dicen que pal disimulo la mujer siempre fué maestra!
—Habría sido en otros tiempos. ¡Cuando no había d'estos discípulos!
—Está empañada en no usar franqueza, ya lo veo.
—Diga mejor que tengo miedo d'equivocarme.
—No me respond'ast si luego v'a desmentirse, ¡por que puedo hacermela ilusión de qu'es capaz de que-rrme!
—Todo puede suceder.
—¿De veras, mi vida?
—No tendría nada d'es-traordinario, me parece.
—¿De veras? ¿Es posible?
A ver, repítamelo otra vez, que de alegría, al compas de la música e sus palabras el corazón m'está bailando un tango!
—No tengo tiempo!... Aquí termina mi viaje.
—¿Ya v'a bajar?

—En la otra esquina.
—¿Entonces?...
—Hágale señ'al mayoral.
—L'acompañe...
—Guárdese d'eyo, si es que de veras m'estima.
—Deme su dirección, entonces.
—¡Imposible!
—¡Y dice que me quiere!
—¡Incierto; todavía no se lo dije.
—¡Desabrida!
—Ya encontrará la fruta en sazón, si tiene costancia y sigue.
—¿Y entretanto?
—¡Míreme por la ventanilla!...
Santiago Dallegri